



POWERED SPEAKER SYSTEM
DXRmkII series

DXR15 mkII

DXR12 mkII

DXR10 mkII

DXR8 mkII

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
ZH
JA

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Manuale di istruzioni

Руководство пользователя

使用说明书

取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

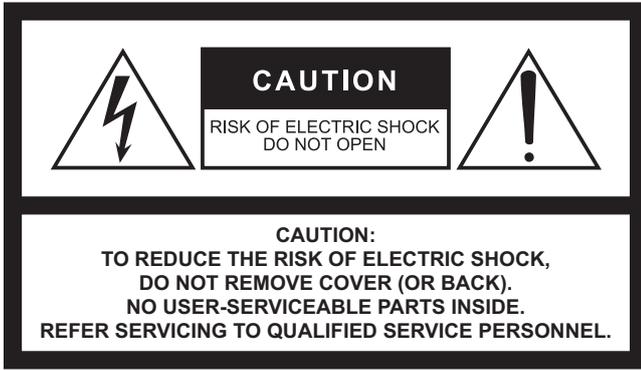
Português

Italiano

Русский

中文

日本語

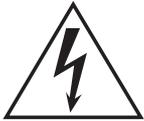


The above warning is located on the rear of the unit.



L'avertissement ci-dessus est situé sur l'arrière de l'unité.

Explanation of Graphical Symbols Explication des symboles



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.
Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lire ces instructions.
- 2 Conserver ces instructions.
- 3 Tenir compte de tous les avertissements.
- 4 Suivre toutes les instructions.
- 5 Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
- 6 Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
- 7 Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8 Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
- 9 Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
- 10 Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 11 Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
- 13 Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
- 14 Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.



AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(UL60065_03)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Powered Speaker System
Model Name : DXR15mkII, DXR12mkII, DXR10mkII, DXR8mkII

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(FCC SDoC)

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, BEVOR SIE FORTFAHREN

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, um später jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Dieses Aktivlautsprechersystem ist zur Nutzung als PA-Anlage vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere als den beabsichtigten Zweck. Wer mit dem Umgang nicht vertraut ist, oder wer gemäß der Anleitung nicht dazu in der Lage ist, wie beispielsweise Kinder, sollte durch verantwortliche Personen überwacht werden, um die Sicherheit zu gewährleisten.



WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:

Ungewöhnliche Vorkommnisse am Gerät

- Wenn irgendeines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Das Netzkabel oder der Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Es werden ungewöhnliche Gerüche oder Rauch abgesondert.
 - Ein Gegenstand, oder Wasser, ist in das Produkt gelangt.
 - Während der Verwendung des Produkts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Es treten Risse oder andere sichtbare Schäden am Produkt auf.
 Lassen Sie das Produkt in diesen Fällen von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

Netzanschluss/Netzkabel

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie den Adapter nur an die richtige, für das Produkt ausgelegte Spannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild für das Produkt angegeben.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel bzw. den Netzstecker. Wenn Sie das Produkt in einer anderen Region als der, in der Sie es gekauft haben, verwenden möchten, kann es sein, dass das mitgelieferte Stromkabel nicht kompatibel ist. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie jeglichen Schmutz oder Staub, der sich darauf angesammelt hat.
- Achten Sie darauf, den Stecker des Netzkabels vollständig einzustecken, um elektrische Schläge oder Brände zu verhindern.

- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder sollte es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose heraus. Auch dann, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, ist das Produkt nicht von der Stromversorgung getrennt, es sei denn, das Netzkabel ist nicht an der Steckdose angeschlossen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird, oder während eines Gewitters.
- Berühren Sie während eines Gewitters das Produkt oder den Netzstecker nicht.
- Achten Sie darauf, eine geeignete Steckdose mit Sicherheitserdung zu verwenden. Unsachgemäße oder fehlende Erdung kann zu elektrischem Schlag, Brand oder Beschädigung führen.

Öffnen verboten!

- Dieses Produkt enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzubauen oder in irgend einer Weise zu verändern.

Warnung vor Wasser / Warnung vor Brandgefahr

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten.
- Mit nassen Händen sollten Sie niemals einen Netzstecker in eine Steckdose stecken oder herausziehen.
- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in Nähe des Produkts, da dies einen Brand verursachen kann.

Hörminderung

- Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, achten Sie darauf, dass die Lautstärkereglern an allen Geräten auf Minimum eingestellt sind. Nichtbeachtung kann eine Hörminderung, einen elektrischen Schlag oder Geräteschäden zur Folge haben.
- Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie das Produkt immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Beim Ausschalten sollte das Produkt aus demselben Grund ZUERST ausgeschaltet werden.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:

Netzanschluss/Netzkabel

- Wenn Sie den Netzstecker vom Produkt oder von der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Durch Ziehen am Kabel kann das Kabel beschädigt werden.

Aufstellort und Anschluss

- Stellen Sie das Produkt nicht in einer instabilen Position auf oder an einem Ort mit übermäßigen Vibrationen, wo es versehentlich herunterfallen und Verletzungen verursachen könnte.
- Bitte halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder aufhalten könnten.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Dieses Produkt besitzt Lüftungsöffnungen an der Rückseite, die dafür Sorge tragen sollen, dass die interne Temperatur nicht zu hoch ansteigt. Legen Sie das Produkt insbesondere nicht auf die Seite oder auf den Kopf. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.
- Wenn Sie versuchen, Wärme vom Produkt abzuführen, installieren oder verwenden Sie es nicht an einem beengten, schlecht belüfteten Ort.
Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen. Achten Sie darauf, dass um das Produkt herum genügend Abstand ist: mindestens 30 cm darüber, 30 cm an den Seiten und 30 cm dahinter.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Ehe Sie das Produkt bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Wenn Sie den DXR15mkII transportieren oder bewegen, sollten daran immer zwei oder mehr Personen beteiligt sein. Durch den Versuch, das Produkt allein hochzuheben, könnten Sie Ihrem Rücken Schaden zufügen, sich anderweitig verletzen oder das Produkt selbst beschädigen.
- Benutzen Sie die Lautsprechergriffe nicht für eine hängende Installation. Dies kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
- Halten Sie dieses Produkt beim Transport nicht an der Unterseite fest. Sie könnten sich dabei die Hände unter dem Produkt einklemmen und sich verletzen.
- Schieben Sie das Produkt nicht mit der Rückseite ganz an eine Wand. Dadurch kann der Stecker gegen die Wand gedrückt werden und sich vom Netzkabel lösen, was zu Kurzschluss, Fehlfunktion oder sogar zu einem Brand führen kann.
- Holen Sie immer Rat bei qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal ein, wenn die Installation des Produkts Konstruktionsarbeiten erfordert.
Eine unsachgemäße Installation kann zu Unfällen, Verletzungen, Beschädigung oder Fehlfunktion dieses Produkts führen.

Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt reinigen.

Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzung

- Treten Sie nicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Betreiben Sie das Produkt nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts oder anderen Eigentums auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

Handhabung und Pflege

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe eines Fernsehers, eines Radios oder anderer elektrischer Produkte. Andernfalls können das Produkt, der Fernseher oder das Radio Rauschen erzeugen.
- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Staub, Vibrationen, übermäßiger Kälte oder Hitze aus, um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verformt, es zu einer instabilen Funktionsweise kommt oder Schäden an den internen Komponenten auftreten.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Orten mit starken Temperaturschwankungen. Andernfalls kann sich im Inneren oder an der Oberfläche des Produkts Kondensation bilden und das Produkt zerstören.
- Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation aufgetreten sein könnte, lassen Sie das Produkt für mehrere Stunden ausgeschaltet, bis die Kondensation vollständig abgetrocknet ist, um mögliche Beschädigungen zu verhindern.
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Produkt ab, da dies zu einer Veränderung oder Verfärbung führen kann.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher, da dies zu einer Veränderung oder Verfärbung führen kann.

Information

Informationen über die Funktionen/Daten, die in diesem Produkt enthalten sind

- XLR-Anschlüsse sind folgendermaßen verdrahtet (IEC60268-Standard): Pin 1: Masse, Pin 2: Hot (+) und Pin 3: Cold (-).

Über diese Anleitung

- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Die in dieser Anleitung erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

Entsorgung

- Dieses Produkt enthält recyclingfähige Komponenten. Wenden Sie sich beim Entsorgen dieses Produkts bitte an die zuständige örtliche Behörde.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße Bedienung oder Änderungen am Produkt zurückzuführen sind.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf des Aktivlautsprechersystems der DXRmkII-Reihe von Yamaha.

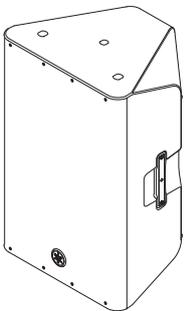
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um die DXRmkII-Reihe für lange Zeit optimal einsetzen zu können. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

*Es wird davon ausgegangen, dass der in Kombination mit der DXRmkII-Reihe (wie in dieser Anleitung gezeigt) verwendete Subwoofer aus der DXS-Reihe stammt (DXS18, DXS15mkII oder DXS12mkII).

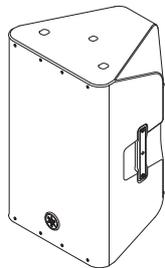
Inhalt

Einführung	16	Beispiele zur Installation.....	20
Wichtigste Eigenschaften der DXRmkII-Reihe.....	16	Fehlerbehebung	22
Bedienelemente und Funktionen	17	References („Referenzen“, nur English).....	98

Wichtigste Eigenschaften der DXRmkII-Reihe



DXR15mkII



DXR12mkII



DXR10mkII



DXR8mkII

■ FIR-X tuning™

Unsere proprietäre Klangverarbeitungstechnologie nutzt einen Linear-Phase-FIR-Filter und liefert bei hoher Auflösung eine ausgezeichnete Klangqualität mit einem glatten Frequenzgang, der in der Nähe des Übergangspunktes nicht durch Phaseninterferenzen beeinträchtigt wird.

■ D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR)

D-CONTOUR ist ein Multiband-Kompressor, der den Pegel jedes Frequenzbereichs anhand der Anwendung und den menschlichen Höreigenschaften dynamisch steuert. Er verfügt über einen FOH/MAIN-Modus zur Verwendung des DXRmkII als Hauptlautsprecher und einen MONITOR-Modus, der für den Einsatz als Bodenmonitor optimiert ist. Wählen Sie den für Ihre Anwendung passenden Modus.

■ Misch-/LINK-Funktionalität

Die DXRmkII-Reihe verfügt über eine Mischfunktionalität, die Ihnen ermöglicht, Sounds zu mischen, indem Sie der Einheit die Signale von drei Kanälen direkt zuführen. Darüber hinaus ermöglicht Ihnen die LINK-Funktion, unkompliziert eine Stereo- oder Dual-Mono-Beschallungsanlage mit zwei DXRmkII-Einheiten zu konfigurieren.

■ Hochentwickeltes DSP-gesteuertes Schutzsystem

Leistungsfähige Schutzschaltungen sorgen dafür, dass Lautsprechereinheit, Verstärker und Stromversorgung sicher geschützt sind. Diese Schutzfunktionalität fördert das optimale Arbeiten aller Komponenten und hervorragende Zuverlässigkeit ohne Verzerrungen auch in schwierigen Umgebungen.

Mitgeliefertes Zubehör

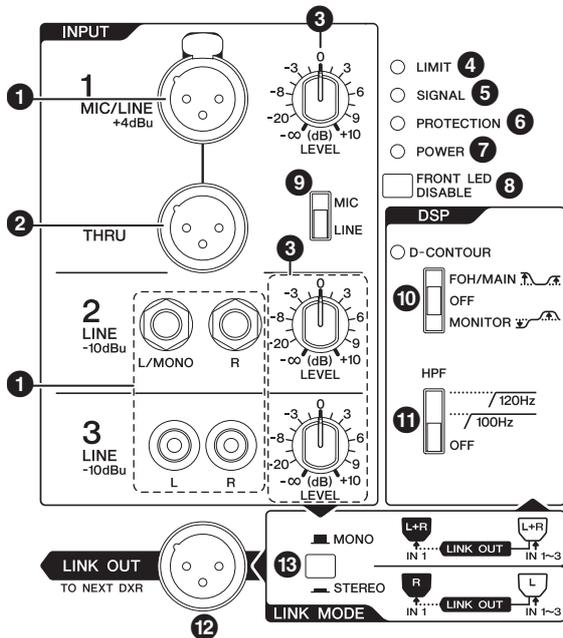
- Netzkabel (AC)
- Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)

Optionales Zubehör (separat erhältlich)

	U-Montagebügel	Abdeckung
DXR15mkII	UB-DXR15	SPCVR-1501
DXR12mkII	UB-DXR12	SPCVR-1201
DXR10mkII	UB-DXR10	SPCVR-1001
DXR8mkII	UB-DXR8	SPCVR-0801

Bedienelemente und Funktionen

Rückseite



1 INPUT-Buchsen

Diese umfassen eine symmetrische XLR-Eingangsbuchse (INPUT 1), unsymmetrische Klinken- (INPUT 2) und Cinch-Eingangsbuchsen (RCA) (INPUT 3).

An INPUT 1 können Sie ein Mischpult oder Mikrofon, an INPUT 2 ein Keyboard oder eine elektroakustische Gitarre und an INPUT 3 einen tragbaren Audio- oder CD-Player anschließen. Die über INPUT 1–3 zugeführten Signale werden im Inneren der DXRmkII-Einheit gemischt.

2 THRU-Buchse

Dies ist eine symmetrische XLR-Ausgangsbuchse. Das INPUT 1-Signal passiert die Buchse unverändert, da sie parallel zur INPUT 1-Buchse (XLR) angeschlossen ist.

3 LEVEL-Regler

Stellen die Pegel der einzelnen INPUT-Signale ein. Wenn Sie ein Gerät mit einem Nenn-Ausgangspegel von +4 dBu (wie ein Mischpult) anschließen, stellen Sie den MIC/LINE-Schalter (9) an der DXRmkII-Einheit auf LINE, und stellen Sie den LEVEL-Regler mit seiner 12-Uhr-Position als Bezugspunkt ein.

4 LIMIT-Anzeige

Leuchtet, wenn der Ausgangs-Limiter aktiv ist. Der Ausgangs-Limiter wird aktiv, um die Lautsprecher und Verstärker zu schützen, indem er das Ausgangssignal zum Verstärker begrenzt. Wenn diese Anzeige dauerhaft leuchtet, reduzieren Sie den Pegel des Eingangssignals.

HINWEIS

- Wenn die Ausgangsspannung des Verstärkers den Maximalwert überschritten hat, oder wenn ein übermäßiger integraler Stromverbrauch erkannt wird, senkt der Ausgangs-Limiter das Ausgangssignal zum Verstärker ab. Die LIMIT-Anzeige leuchtet, wenn die Abschwächung 3 oder mehr dB beträgt.
- Der integrale Stromverbrauch ist die Summe des an den Lautsprechertreiber ausgegebenen Stroms pro Zeiteinheit.

5 SIGNAL-Anzeige

Leuchtet, wenn ein zugeführtes Audiosignal erkannt wird.

6 PROTECTION-Anzeige

Leuchtet, wenn das Schutzsystem aktiv ist. In den folgenden Situationen wird das Schutzsystem aktiv und die Lautsprecherausgabe stummgeschaltet.

- **Wenn der Verstärker überhitzt ist:**
- **Wenn Gleichspannung (DC) erkannt wird:**
- **Wenn Überstrom erkannt wird:**
- **Beim Einschalten:**

Das Schutzsystem wird aktiviert, um Geräusche zu verhindern, und die Anzeige leuchtet etwa zwei Sekunden lang. Die Anzeige erlischt, wenn das Netzteil normal hochgefahren ist.

- **Beim Ausschalten:**

Oder wenn sich das Gerät aufgrund eines unerwarteten Fehlers ausschaltet, wird das Schutzsystem aktiviert, um Störgeräusche zu verhindern, und danach wird die Stromversorgung abgeschaltet.

HINWEIS

Wenn das Schutzsystem sich nach Erkennung des Problems eingeschaltet hat, kann der normale Betrieb nach Warten und Abkühlen des Verstärkers oder nach Aus- und Einschalten des Gerätes wiederaufgenommen werden. Nimmt das Gerät den normalen Betrieb nicht wieder auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

7 POWER-Anzeige

Leuchtet, wenn der Netzschalter (15) eingeschaltet ist.

8 Schalter FRONT LED DISABLE

Wählt, ob die FRONT LED links am Frontgitter der Einheit leuchten soll oder nicht. Die LED leuchtet, wenn dieser Schalter ausgeschaltet ist (■). Schalten Sie diesen Schalter ein (◐), wenn Sie die LED ausschalten möchten.

HINWEIS

Die LED leuchtet heller als üblich, wenn die Abschwächung des Ausgangs-Limiters 3 oder mehr dB beträgt.

9 MIC/LINE-Schalter

Stellen Sie diesen Schalter für die Buchse INPUT 1 je nach dem Pegel des jeweiligen Eingangssignals auf MIC oder LINE ein. Bei geringpegeligen Signalen (wie denen von Mikrofonen) stellen Sie den Schalter auf MIC. Bei hochpegeligen Signalen (wie denen von Mischpulten) stellen Sie den Schalter auf LINE.

10 D-CONTOUR-Schalter

Wählt eines der D-CONTOUR-Presets (Dynamic CONTOUR). Die Einstellung FOH/MAIN hebt die Höhen und die Bässe an, so dass die Frequenzgangcharakteristik sich für den Einsatz als Hauptlautsprecher eignet. Die Einstellung MONITOR unterdrückt auch den Bassanteil, der ansonsten zu sehr zum Dröhnen neigen könnte, wenn der Lautsprecher direkt auf dem Boden liegt oder zusammen mit einem Hauptlautsprecher verwendet wird. In den Einstellungen FOH/MAIN oder MONITOR ist die D-CONTOUR-Funktion aktiv und regelt die Anhebung und Abschwächung der Signalanteile dynamisch je nach Lautstärke. In der Schaltereinstellung OFF wird der generische Frequenzgang verwendet, und die D-CONTOUR-Funktion ist ausgeschaltet.

11 HPF-Schalter

Legt die Grenzfrequenz des HPF fest. Wenn der Schalter auf 120 Hz oder 100 Hz eingestellt ist, senkt der Hochpassfilter die Frequenzanteile unterhalb dieser Schwelle ab. Wenn Sie vorhaben, Ihren DXRmkII ohne Subwoofer zu verwenden, stellen Sie diesen Schalter auf OFF. Wenn Sie vorhaben, den DXRmkII zusammen mit einem Subwoofer zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, diesen Schalter auf 120 Hz oder 100 Hz einzustellen.

12 Buchse LINK OUT

Diese XLR-Buchse gibt (von den einzelnen INPUT-Buchsen zugeführte) Signale an einen angeschlossenen Lautsprecher der DXRmkII-Reihe aus. Verbinden Sie diese Buchse mit der (XLR-)Buchse INPUT 1 des verbundenen Lautsprechers der DXRmkII-Serie. Über die Buchse LINK OUT ausgegebene Signale sind Line-Pegel-Signale. Stellen Sie den MIC/LINE-Schalter am verbundenen Lautsprecher der DXRmkII-Reihe auf LINE. Für Stereosignale stellen Sie den LEVEL-Regler am verbundenen DXRmkII auf die 12-Uhr-Position, um die Pegel der beiden DXRmkII-Einheiten auszubalancieren.

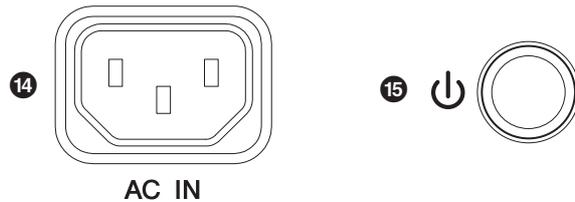
13 Schalter LINK MODE

Ermöglicht Ihnen, auszuwählen, ob das gemischte Signal (am ursprünglichen DXRmkII) vom ursprünglichen und verbundenen DXRmkII in Stereo oder Mono ausgegeben wird. Die folgenden Signale werden gemischt und anhand der Schalterstellung ausgegeben.

LINK MODE	STEREO			MONO		
	INPUT1	INPUT2/3		INPUT1	INPUT2/3	
Eingang des ursprünglichen DXRmkII		L	R		L	R
Ausgang des ursprünglichen DXRmkII	✓	✓	–	✓		
Ausgang des verbundenen DXRmkII	✓	–	✓	✓		

HINWEIS

Wenn Sie nur einen einzigen DXRmkII verwenden, stellen Sie diesen Schalter auf MONO (■). Wenn Sie den Schalter auf STEREO (▬) stellen, werden über den R-Kanal von INPUT 2/3 zugeführte Audiosignale nicht ausgegeben.



14 Eingang AC IN

Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel (AC) an. Schließen Sie zuerst das Netzkabel (AC) am Gerät an, und stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel/den mitgelieferten Stecker.

WARNUNG



Schalten Sie das Gerät in jedem Fall aus, bevor Sie das Netzkabel anschließen oder abziehen.

VORSICHT

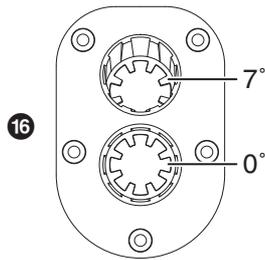
15 Netzschalter

Schaltet das Gerät ein oder aus. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten (▬).

HINWEIS

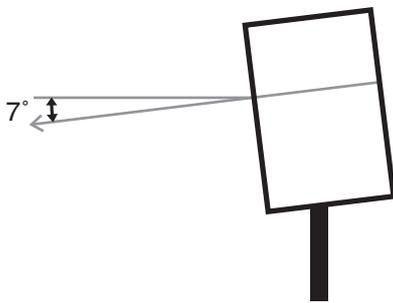
- Wenn Sie mehrere Geräte verwenden, schalten Sie jedes separat ein. Wenn Sie mehrere Geräte gleichzeitig einschalten, kann ein vorübergehender Spannungsabfall auftreten, der möglicherweise eine Fehlfunktion von Geräten auslöst.
- Durch schnelles Ein-/Ausschalten des Gerätes kann es zu Fehlfunktionen kommen. Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, warten Sie bitte etwa 5 Sekunden, bevor Sie es wieder einschalten.

Neigbare Distanzstangenaufnahmen



16 Neigbare Distanzstangenaufnahmen

Dieser Lautsprecherhalter hat zwei Distanzstangenaufnahmen. Sie können den Winkel des DXRmkII (montiert auf einer Stativstange) variieren, so dass der Lautsprecher horizontal zum Fußboden oder um 7 Grad geneigt in Richtung Fußboden abstrahlt.



Hängende Installation

Wenn Sie vorhaben, Ihren Lautsprecher der DXRmkII-Reihe hängend zu installieren, schrauben Sie handelsübliche Augenschrauben in die (bei Auslieferung versiegelten) Schraubenlöcher am oberen (zwei Stellen) und unteren Teil der Rückseite (eine Stelle) ein. Die Größe der Schraubenlöcher am DXR15mkII und DXR12mkII beträgt M10 (für Augenschrauben mit einer Länge von bis zu 18 mm). Die Größe der Schraubenlöcher am DXR10mkII und DXR8mkII beträgt M8 (für Augenschrauben mit einer Länge von bis zu 15 mm). Bedenken Sie, dass Sie zum Hängen drei Augenschrauben benötigen. Achten Sie darauf, Augenschrauben zu verwenden, die den Normen und Sicherheitsvorschriften in Ihrer Region entsprechen.



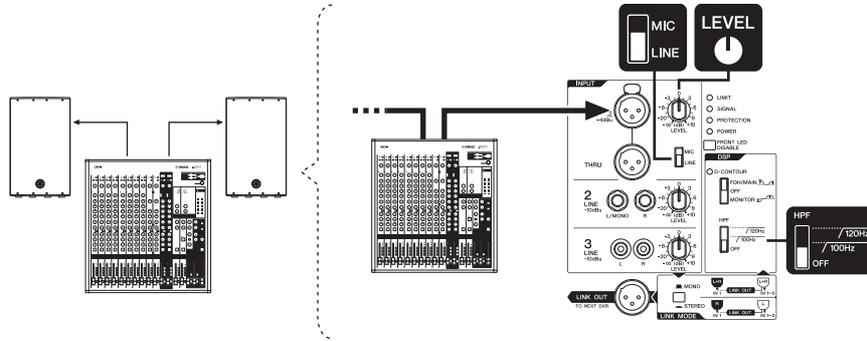
Holen Sie vor Installations- oder Bauarbeiten stets den Rat eines Installationsfachmanns ein. Achten Sie bei der Auswahl des Installationsortes und der Aufhängungs- und Befestigungsmaterialien darauf, dass alles stabil genug ist, um das Gewicht des Lautsprechers zu tragen. Einige Montageteile können sich über längere Zeiträume hinweg aufgrund von Verschleiß und/oder Korrosion verschlechtern. Zur maximalen Sicherheit sollte die Installation in regelmäßigen Intervallen überprüft werden.

Yamaha kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden oder Verletzungen, die durch mangelnde Festigkeit der Tragekonstruktion oder unsachgemäße Installation verursacht wurden.

Beispiele zur Installation

1. Einfache Beschallungsanlage

Dieses Beispiel stellt einen einfachen Beschallungsanlagenaufbau mit zwei 2-Wege-Lautsprechern dar. Die Anlage eignet sich für eine kleine Live-Bühne, ein Restaurant oder einen Proberaum. Fügen Sie nach Bedarf ein Bühnenmonitorsystem hinzu wie abgebildet in Nr. 3.

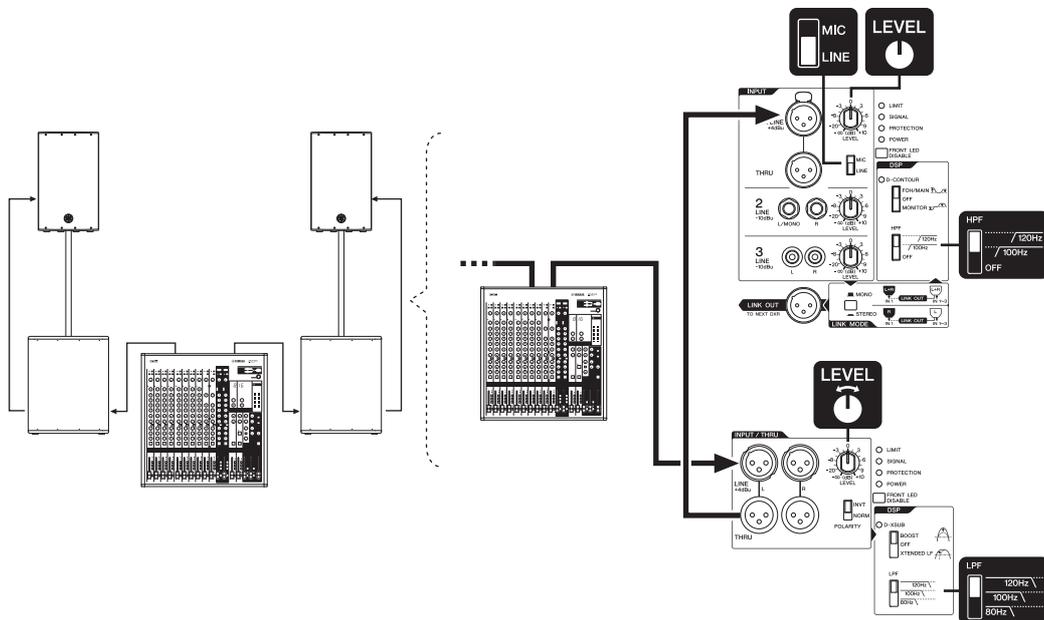


2. Beschallungsanlage mit Subwoofer

Dieses Beispiel stellt einen Beschallungsanlagenaufbau mit zwei 2-Wege-Lautsprechern und Subwoofern mit Distanzstangen dar. Die Anlage eignet sich für einen kleineren Musikclub, eine Kirche oder einen Veranstaltungsort. Wir empfehlen, den Eingangspegel des Subwoofers auf 0 dB einzustellen (bringen Sie bei Verwendung der DXS-Reihe den LEVEL-Regler in die 12-Uhr-Stellung). Je nach akustischen Gegebenheiten und Vorlieben können Sie den Pegel beliebig einstellen. Fügen Sie nach Bedarf ein Bühnenmonitorsystem hinzu wie abgebildet in Nr. 3.

HINWEIS

Wenn Sie mehrere Subwoofer gemeinsam verwenden, stellen Sie die Polarität (Schalter POLARITY bei Verwendung der DXS-Reihe) benachbarter Subwoofer in die jeweils gleiche Stellung. Anderenfalls löschen sich die Signale von jedem Lautsprecher gegenseitig aus, was zu stark vermindertem Schalldruck führt.



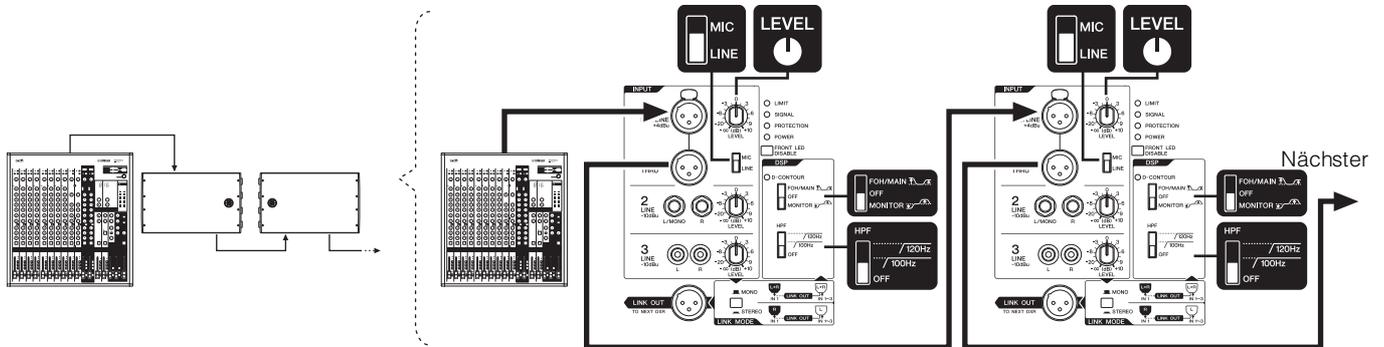
Weitere Informationen zu den Einstellungen der DXS-Reihe finden Sie in der Bedienungsanleitung für den DXS18, DXS15mkII und DXS12mkII (kombiniert).

3. Bühnenmonitorsystem

Diese Beschallungsanlage eignet sich als Monitorsystem für Musiker. Zur Verwendung als Gesangsmonitor stellen Sie D-CONTOUR auf MONITOR. Schließen Sie falls nötig Lautsprecher parallel an.

HINWEIS

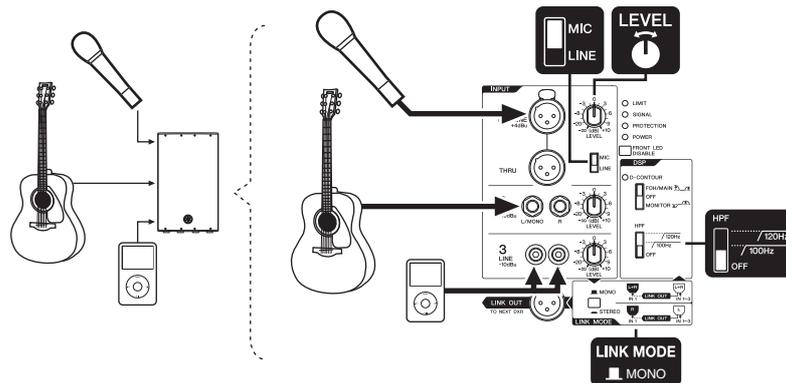
Es können bis zu vier Lautsprecher parallel angeschlossen werden.



Deutsch

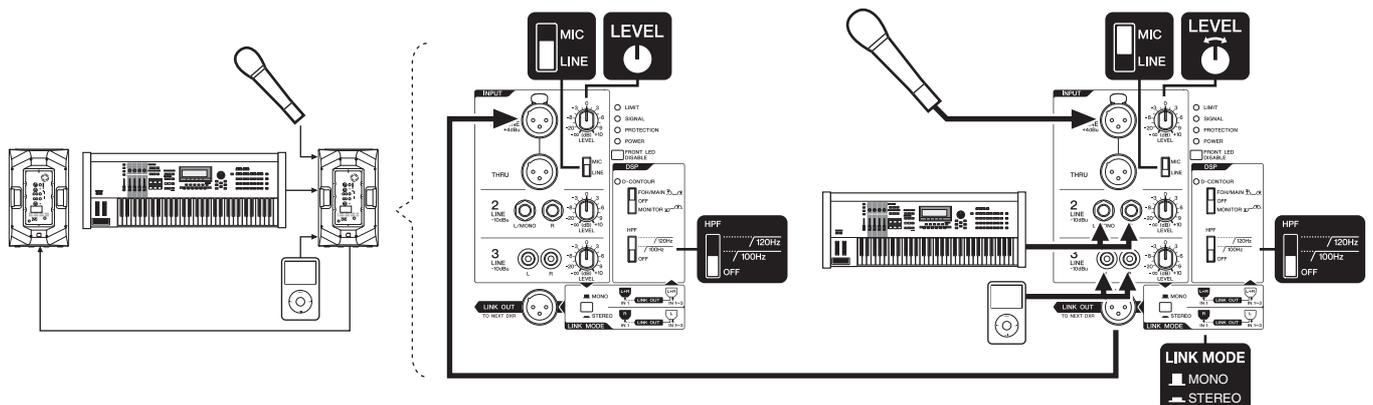
4. Beschallungsanlage mit einer DXRmkII-Einheit

Dieses Beispiel stellt eine Beschallungsanlage mit einem 2-Wege-Lautsprecher dar, der direkt an ein Mikrofon, ein Musikinstrument oder eine Wiedergabequelle angeschlossen ist. Dieses System kann an vielen Orten und zu vielen Gelegenheiten verwendet werden, z. B. für Firmenfeste, Präsentationen und Restaurants. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Regler LEVEL ein, um Rückkopplungen zu vermeiden.



5. Einfache Beschallungsanlage mit zwei DXRmkII-Einheiten

Dieses Beispiel stellt eine einfache Beschallungsanlage mit zwei miteinander verbundenen 2-Wege-Lautsprechern dar. Diese Anlage eignet sich für einen kleinen Veranstaltungsort. Audiosignale können in Stereo oder Mono ausgegeben werden, indem ein 2-Wege-Lautsprecher direkt an ein Mikrofon, ein Musikinstrument oder eine Hintergrundmusik-Quelle (BGM) angeschlossen wird und der Lautsprecher dann über die Buchse LINK OUT mit einem weiteren 2-Wege Lautsprecher verbunden wird. Wenn Sie Stereoton ausgeben möchten, bringen Sie den Schalter LINK MODE in die Stellung STEREO.



Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel richtig an.
Die Stromzufuhr wurde plötzlich unterbrochen.	Die Schutzschaltung hat sich aktiviert und das Netzteil abgeschaltet.	Schalten Sie aus, warten Sie, bis der Verstärker abgekühlt ist, und schalten Sie erneut ein.
Kein Ton.	Das Kabel ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel an der Buchse INPUT richtig an.
	Der Schalter LINK MODE ist falsch eingestellt.	Wenn Sie einen einzelnen DXRmkII, verwenden, stellen Sie den Schalter LINK MODE auf MONO.
Der Ton wird plötzlich unterbrochen.	Die Schutzschaltung hat sich aktiviert und den Ausgang stummgeschaltet.	Warten Sie, bis der Verstärker abgekühlt ist. Wenn sich das Gerät nicht automatisch zurücksetzt, schalten Sie es aus und wieder ein.
Heultöne (Rückkopplung/ Feedback).	Ein Mikrofon wird direkt auf den Lautsprecher gerichtet.	Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass das Mikrofon nicht deren Tonsignal aufnimmt.
	Der Ton wird zu stark verstärkt.	Verringern Sie die Lautstärke des Gerätes am Eingang und stellen Sie das Mikrofon näher an die Schallquelle.
	Die Einstellung des HPF-Schalters ist ungeeignet.	Stellen Sie den HPF-Schalter auf 120 Hz oder 100 Hz, wenn Rückkopplung/Feedback bei tiefen Frequenzen auftritt.
Die Lautsprecher klingen unterschiedlich (bei Verwendung mehrerer Lautsprecher).	Die Einstellungen sind für jeden Lautsprecher verschieden.	Stellen Sie die Schalter HPF und D-CONTOUR jedes Lautsprechers in die gleiche Stellung.
Der Ton ist verzerrt.	Das Eingangssignal ist zu stark.	<ul style="list-style-type: none"> Verringern Sie den Lautstärkepegel des am Eingang angeschlossenen Geräts, bis die LIMIT-Anzeige nur noch gelegentlich leuchtet. Wenn der Ton auch dann noch verzerrt ist, wenn Sie die minimale Lautstärke eingestellt haben, stellen Sie den Schalter MIC/LINE in die Stellung LINE (falls dieser in der Stellung MIC steht).
	Das Ausgangssignal ist zu stark.	Verringern Sie mit dem LEVEL-Regler die Ausgangslautstärke, bis die LIMIT-Anzeige nur noch gelegentlich leuchtet.
Die Mikrofonlautstärke ist zu niedrig.	Der Schalter MIC/LINE ist auf LINE eingestellt.	Stellen Sie den Schalter MIC/LINE in die Stellung MIC.
Höhen und Bässe sind unausgewogen.	Der Ausgangs-Limiter ist aktiv.	Verringern Sie den Lautstärkepegel des am Eingang angeschlossenen Geräts oder den Ausgangspegel, bis die LIMIT-Anzeige nur noch gelegentlich leuchtet.

*Wenn ein bestimmtes Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen Yamaha-Händler.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

References

Specifications

General	DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
System Type	2-way, Bi-amped Powered Speaker, Bass-reflex Type			
Frequency Range (-10dB)	49Hz – 20kHz	52Hz – 20kHz	56Hz – 20kHz	57Hz – 20kHz
Coverage Angle	H90° x V60° Constant Directivity Horn			
Crossover Type	FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter)			
Crossover Frequency	2.1kHz	2.1kHz	2.3kHz	2.4kHz
Measured Maximum SPL (peak) Pink noise@1m	134dB SPL	134dB SPL	132dB SPL	130dB SPL

Transducer		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
LF	Diameter	15" Cone	12" Cone	10" Cone	8" Cone
	Voice coil	2.5"	2.5"	2"	2"
	Magnet	Ferrite			
HF	Voice coil	1.75"			
	Diaphragm	PET			
	Type	1" Throat Compression Driver			
	Magnet	Neodymium			

Enclosure		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Material, Finish, Color	ABS, Matte black				
Floor Monitor Angle		50° Symmetrical	50° Symmetrical	50°	–
Dimensions (WxHxD, with rubber feet)		445x700x380 mm	362x601x350 mm	305x502x310 mm	280x458x280 mm
Net Weight		21.8kg	18.6kg	13.9kg	12.8kg
Handles		Aluminium die-cast (Side x 2)		Aluminium die-cast (Top x 1)	
Pole Socket		Ø 35 mm x 2 (0° or -7°)			
Rigging Points		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M10 x 18mm eyebolts)		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M8 x 15mm eyebolts)	
Optional Accessories	U-bracket	UB-DXR15	UB-DXR12	UB-DXR10	UB-DXR8
	Cover	SPCVR-1501	SPCVR-1201	SPCVR-1001	SPCVR-0801

Amplifier		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Amplifier Type		Class-D			
Power Rating*1	Dynamic	1100W (LF: 950W, HF: 150W)			
	Continuous	700W (LF: 600W, HF: 100W)			
Cooling		Fan cooling, 4 speeds			
AD/DA		24bit 48kHz sampling			
Signal Processing		48bit (Accumulator: 76bit)			
HPF/LPF		OFF, 100, 120Hz 24dB/oct HPF			
DSP Preset		D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF			
Connectors	Input	INPUT1: XLR3-31 type x 1, INPUT2: Phone x 2 (Unbalanced), INPUT3: RCA PIN x 2 (Unbalanced)			
	Output	THRU: XLR3-32 type x 1 (Parallel with INPUT1), LINK OUT: XLR3-32 type x 1			
Input Impedance	INPUT1	LINE: 12kΩ, MIC: 8kΩ			
	INPUT2, 3	L, R: 40kΩ, MONO: 20kΩ			
Input Sensitivity (LEVEL: Maximum)	INPUT1	LINE: +1dBu, MIC: -32dBu			
	INPUT2, 3	-13dBu			
Input Sensitivity (LEVEL: Center)	INPUT1	LINE: +11dBu, MIC: -22dBu			
	INPUT2, 3	-3dBu			

Amplifier		DXR15mkl	DXR12mkl	DXR10mkl	DXR8mkl
Maximum Input Level	INPUT1	LINE: +24dBu, MIC: +20dBu			
	INPUT2, 3	+16dBu			
Controls		LEVEL x 3, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, FRONT LED DISABLE, LINK MODE, POWER			
Idle Power Consumption		35W			
1/8 Power Consumption		110W		90W	
Power Requirements		100V – 240V, 50Hz/60Hz			

0dBu is referenced to 0.775Vrms.

*1 Power rating (120V, 25°C). This is total value of individual output power.

The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

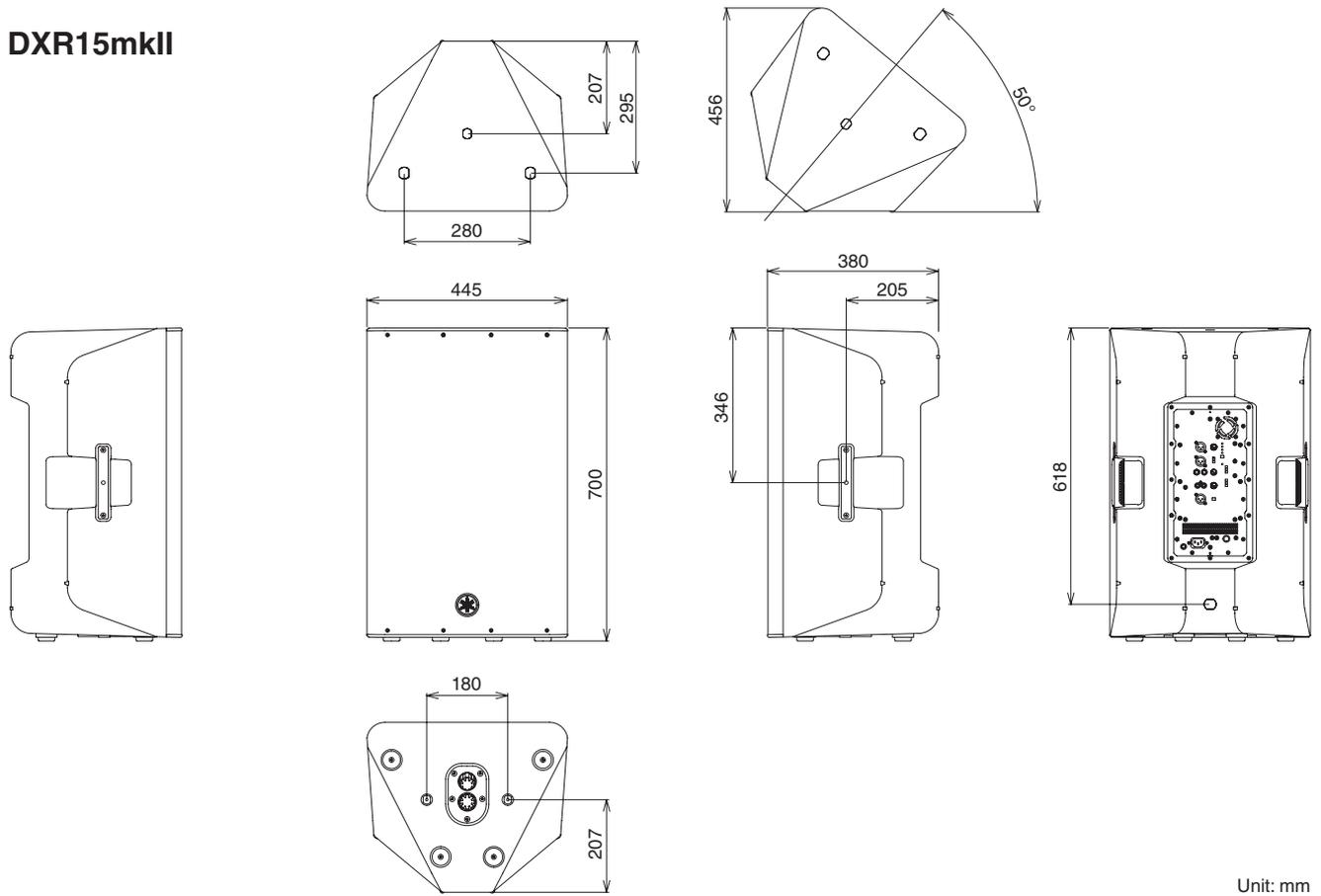
Русский

中文

日本語

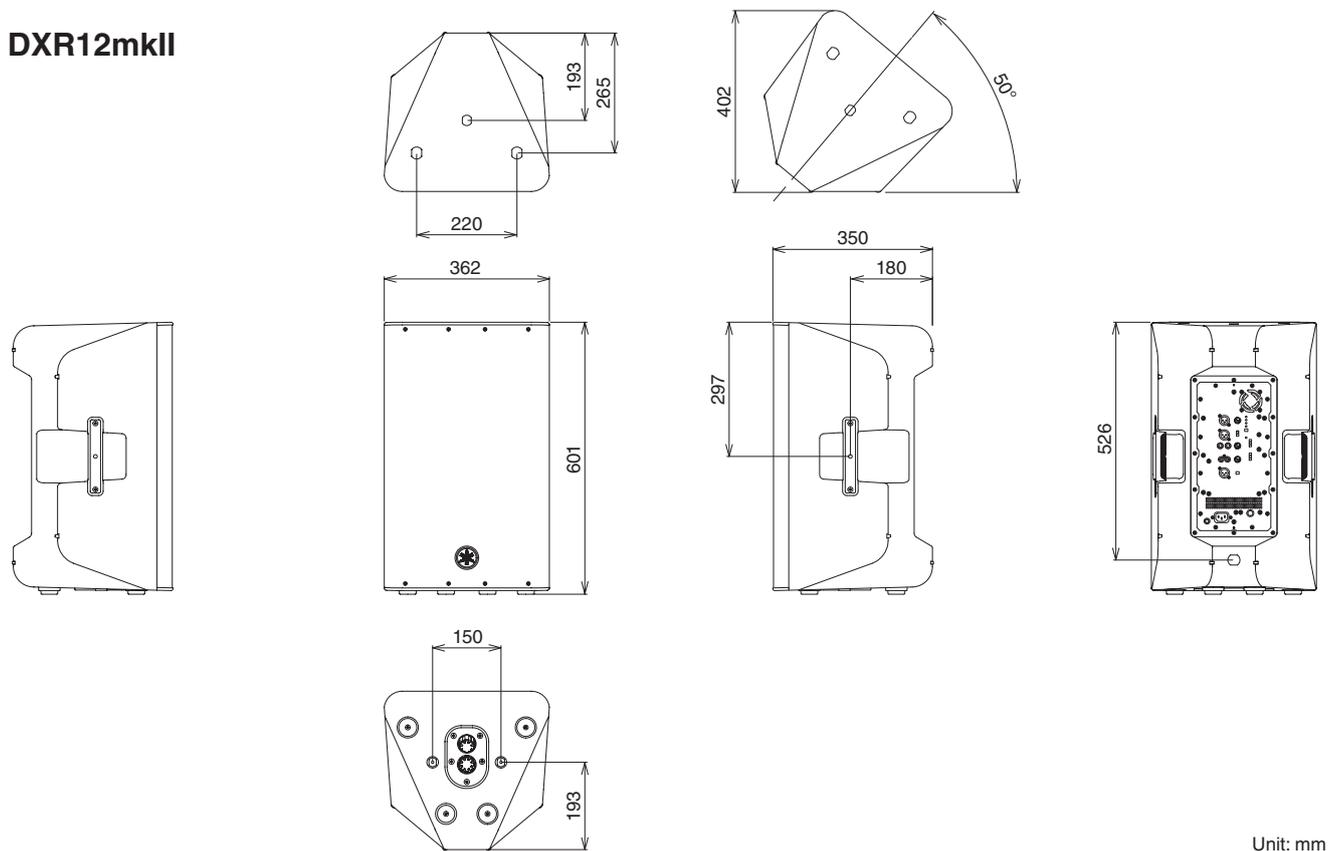
Dimensions

DXR15mkII



Unit: mm

DXR12mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

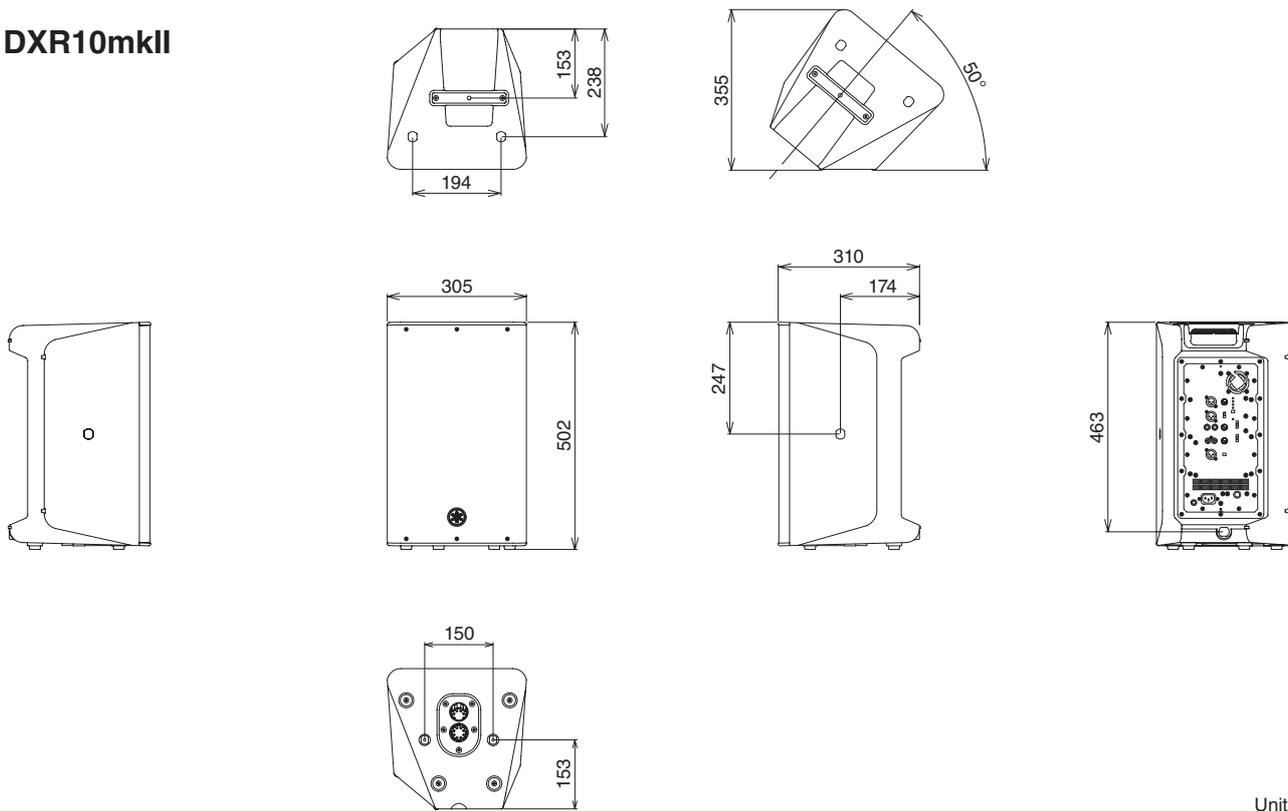
Italiano

Русский

中文

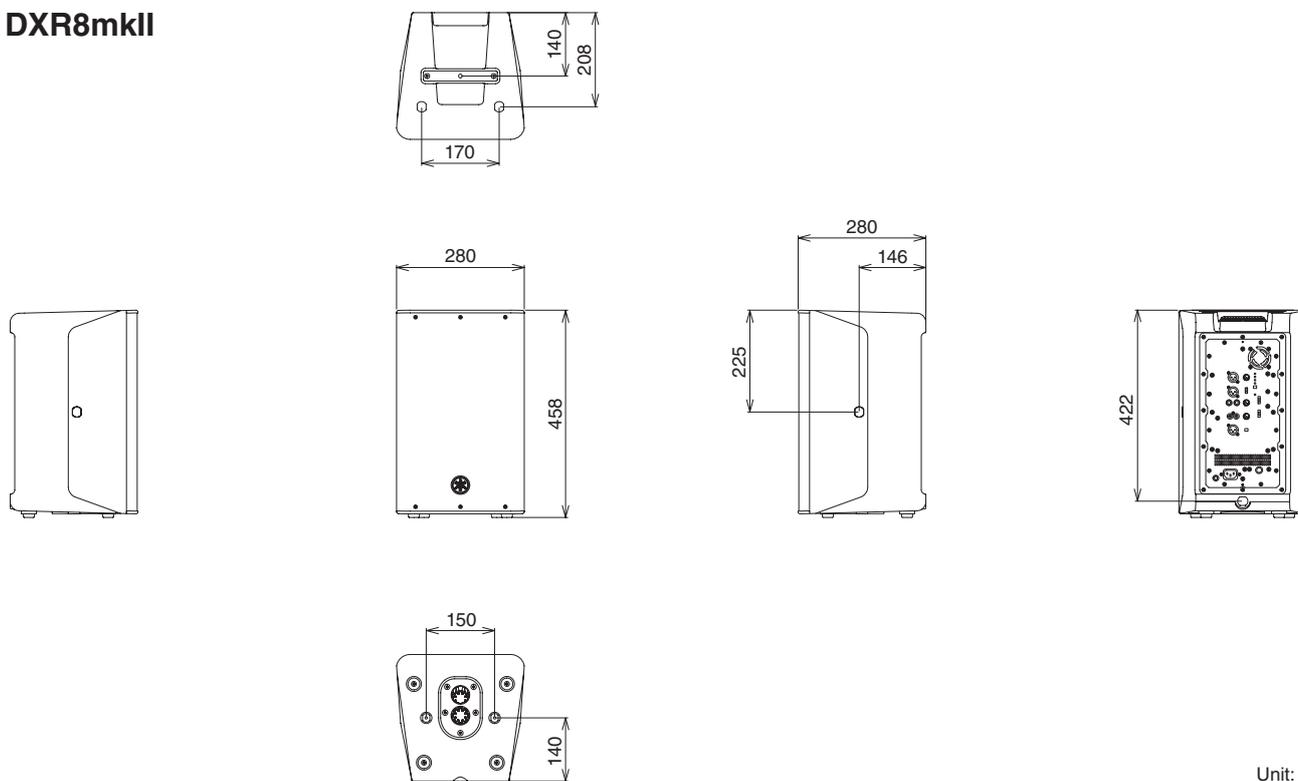
日本語

DXR10mkII



Unit: mm

DXR8mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

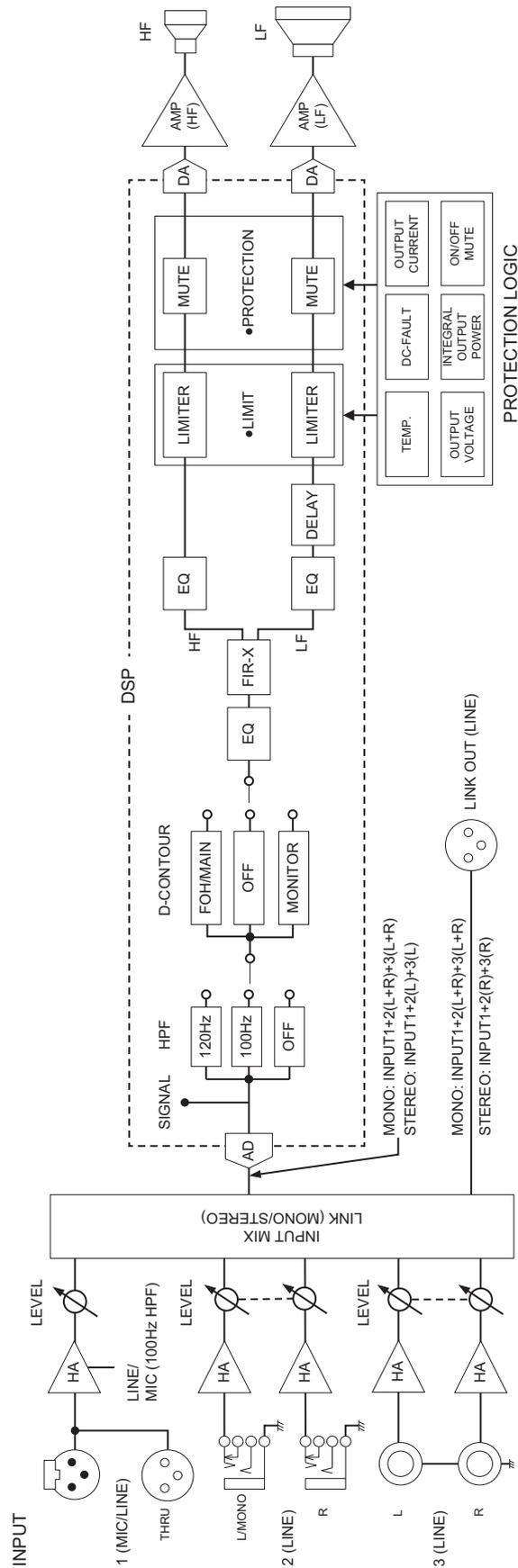
Italiano

Русский

中文

日本語

Block Diagram



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

日本語

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabes saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzmu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>